

LITERATURA CHICANA,
1965-1995
AN ANTHOLOGY IN SPANISH,
ENGLISH, AND CALÓ

EDITED BY

MANUEL DE JESÚS HERNÁNDEZ-GUTIÉRREZ

AND DAVID WILLIAM FOSTER

GARLAND PUBLISHING, INC.

NEW YORK AND LONDON

1997

ÍNDICE DE MATERIAS

Manuel de Jesús Hernández-Gutiérrez, "Prefacio: Tres décadas de literatura chicana contemporánea"	ix
"Preface: Three Decades of Contemporary Chicana/o Literature"	xix
Felipe G. Castro and Edward Escobar, "Presentación: Chicana/o Literature: A Generational Tapestry of Colors"	xxix
Acknowledgments	xxxii

Ensayo/Essay

Francisco H. Vázquez, "Chicanology: A Postmodern Analysis of Meshicano Discourse" (1992)	3
Ysidro Ramón Macías, "The Evolution of the Mind" (1969)	38
Octavio Ignacio Romano-V., "The Historical and Intellectual Presence of Mexican Americans" (1969)	47
Richard Rodriguez, "Prologue: Middle-Class Pastoral" (1981), from <i>Hunger of Memory</i>	62
Cherríe Moraga, "La Güera" (1981)	66
Gloria Anzaldúa, "La conciencia de la mestiza: Towards a New Consciousness" (1987)	75
José Antonio Burciaga, "Pendejismo" (1993)	90
Cordelia Candelaria, "Letting La Llorona Go, or, Re/reading History's 'Tender Mercies'" (1993)	93

Cuento/Short Story

Jorge Ulica, "Do You Speak Pocho...?" (1924)	101
Mario Suárez, "El Hoyo" (1947)	104
Tomás Rivera, "Las salamandras" (1974)	107
Estela Portillo Trambley, "The Paris Gown" (1975; 1993)	110
Rolando R. Hinojosa-Smith, "Feliz cumpleaños, E.U.A." (1979)	120
Alejandro Murguía, "A Long Walk" (1980; 1996)	123
Jim Sagel, "La junta" (1980)	130

Alberto Álvaro Ríos, "Then They'd Watch Comedies" (1984)	135
Helena María Viramontes, "The Moths" (1985)	145
Gary Soto, "Looking for Work" (1985)	150
Beverly Silva, "The Cat" (1986)	155
Miguel Méndez-M., "Huachusey" (1986)	159
Gloria Velásquez, "Fugitive" (1987)	163
Ricardo Aguilar Melantzón, "Cumplir mi justa condena..." (1987)	168
Sabine Ulibarrí, "El conejo pionero" (1988)	186
Sergio Elizondo, "Coyote emplumado" (1988)	191

Poesía/Poetry

Anónimo, "Corrido de Joaquín Murrieta" (¿1850?)	201
Anónimo, "Corrido de Gregorio Cortez" (¿1901?)	203
Jesús María H. Alarid, "El idioma español" (1889)	205
Rodolfo "Corky" Gonzales, <i>I Am Joaquín</i> (1967)	207
Abelardo ("Lalo" Delgado), "Stupid America" (1969)	223
José Montoya, "El Louie" (1969)	224
Margarita Cota-Cárdenas, "Crisis de identidad, o, Ya no chingues" (1970)	229
raúlrsalinas, "Los caudillos" (1970)	231
Alurista (Alberto Baltazar Urista), "Tarde sobria" (1971)	234
Ricardo Sánchez, "Barrios of the World" (1971)	236
Luis Omar Salinas, "Death in Vietnam" (1972)	238
Yolanda Luera, "Aborto" (1975)	239
Gary Soto, "Daybreak" (1977); "Mexicans Begin Jogging" (1981)	240
José Antonio Burciaga, "Poema en tres idiomas y caló" (1977)	242
Bernice Zamora, "Notes from a Chicana 'Coed'" (1977)	245
Lorna Dee Cervantes, "Beneath the Shadow of the Freeway" (1977)	248
Alberto Álvaro Ríos, "Mi abuelo" (1982)	252
Juan Felipe Herrera, "Are You Doing That New Amerikan Thing?" (1983)	254
Jimmy Santiago Baca, "Pinos Wells" (1984)	257
Carlos Cumpián, "Kilotons and Then Some" (1985)	262
Reyes Cárdenas, "Padre Nuestro Que Estás en el Banco" (1986)	264
Rubén Medina, "Cómo desnudar a una mujer con un saxofón" (1986)	265
Gina Valdés, "Comiendo lumbre" (1986)	266

Índice	vii
Tino Villanueva, "Unción de palabras" (1987)	269
Demetria Martínez, "Nativity: For Two Salvadoran Women, 1986-1987" (1989)	271
Bárbara Brinson Curiel, "Recipe: Chorizo con Huevo Made in the Microwave" (1989)	273
Francisco Alarcón, "Me gusta caminar junto a tu lado" (1991)	276
Luis Rodríguez, "The Blast Furnace" (1991)	277
Alma Luz Villanueva, "Trust" (1992)	279

Teatro/Theater

Luis Valdez, <i>Las Dos Caras del Patroncito</i> (1965); <i>Los Vendidos</i> (1967)	283
Cherríe Moraga, <i>Giving Up the Ghost</i> (1986; 1994)	301

Novela/Novel

Aristeo Brito, <i>El diablo en Texas</i> (1976)	333
Gina Valdés, <i>There Are No Madmen Here</i> (1981; 1996)	409